

**Modulo di ridondanza****Norme di sicurezza e avvertenze**

Solo il personale specializzato può occuparsi dell'installaz., della messa in servizio e del comando dell'apparecchio. Rispettare le norme di sicurezza e antinfortunistiche nazionali.

Ulteriori informazioni sono disponibili nella scheda tecnica alla pagina phoenixcontact.net/products.

- Effettuare una connessione corretta e garantita la protezione contro le scosse elettriche.
- Rispettare i limiti meccanici e termici.
- Dimensionate e proteggete le linee in base alla corrente max. di ingresso/uscita.
- Montaggio orizzontale (morsetto input DC sotto).
- Distanza minima per convezione: 50 mm sopra/sotto, 5 mm sinistra/destra. La custodia può diventare calda.
- Non superare la corrente max. di ingresso/uscita di 2 x 26 A / 1 x 52 A. Utilizzare una fonte a limitazione di corrente (ad es. QUINT POWER) oppure un fusibile adatto.
- Il modulo di ridondanza è un dispositivo per il montaggio (ad es. quadro elettrico).
- Evitare il contatto delle parti sotto tensione.
- Il modulo di ridondanza non richiede manutenzione. Le riparazioni sono eseguibili solo da parte del produttore.

**i** Non lavorare mai in presenza di tensione.

Il modulo di ridondanza deve poter essere messo fuori tensione dall'esterno.

- UL 508:** Cavo di rame; temperatura di esercizio > 90 °C

**ANSI/ISA 12.12.01:**

**A** Attenzione: l'alimentatore è adatto per l'impiego in Class I, Division 2, Groups A, B, C, D o in aree non soggette a rischio di esplosione.

**B** Attenzione: pericolo di esplosione. La sostituzione di componenti può compromettere l'idoneità all'utilizzo in aree soggette a rischio di esplosione (CLASS 1; DIVISION 2).

**C** Attenzione: pericolo di esplosioni. Rimuovere le apparecchiature elettriche esclusivamente in assenza di tensione o in aree non soggette al pericolo di esplosioni.

**D** Attenzione: Un'interazione con determinate sostanze chimiche potrebbe limitare le proprietà di tenuta dei materiali utilizzati nel relè.

**60950:**

- Utilizzare capocorda per cavi flessibili.
- Chiudere i vani morsetto non utilizzati.

**Ex** Installazione in zona 2

Rispettate le condizioni fissate per l'utilizzo in aree a rischio di esplosione! Per l'installazione utilizzare una custodia adeguata omologata (grado di protezione minimo IP54) che soddisfi i requisiti della norma EN 60079-15.

Il dispositivo non è idoneo per l'utilizzo in atmosfere polverose a rischio di esplosione. In presenza di polveri, il dispositivo deve essere installato in una custodia adeguata omologata.

Il dispositivo va messo fuori servizio e immediatamente allontanato dall'area EX se danneggiato, oppure sottoposto a carico non conforme e non conformemente alloggiato, oppure se presenta difetti funzionali.

Questo dispositivo è adatto all'installazione nell'area a rischio di esplosione della zona 2 in base alla direttiva 94/9/CEE.

Il modulo di ridondanza deve essere collegato mediante una guida di supporto da 35 mm (EN 60715) al sistema di compensazione del potenziale, nell'area soggetta al pericolo di esplosioni.

**1. Installazione: (I)**

- Ingresso DC: Morsetti a vite sotto
- Uscita DC: Morsetti a vite sopra
- Segnalazione: Morsetti a vite sotto
- Piedino per montaggio univer.: guide di supporto da 35 mm secondo EN 60715 e fissaggio a parete con UWA 182/52 (II)

**1.1 Cavo di collegamento: (II)****2. Ingresso:**

La connessione delle tensioni di ingresso avviene mediante collegamenti a vite Input DC +/- (IN1, IN2) (II)

Utilizzate cavi di collegamento della stessa lunghezza con una sezione identica. (II)

**3. Uscita:**

La connessione della tensione d'uscita avviene mediante collegamenti a vite output DC +/- e -. (II)

**4. Elementi di comando e visualizzazione**

- Selettore I<sub>N</sub>: Preselezione della soglia di commutazione I < I<sub>N</sub> (II)
- LED/contacti relè: Indicatore stato del sistema (II)

Dati tecnici	
<b>Dati d'ingresso</b>	
Tensione d'ingresso nominale	
Range tensione d'ingresso	
Corrente nominale d'ingresso	
Max. corrente d'ingresso	
Derating	
Protezione contro inversione polarità	Si
<b>Dati uscita</b>	
Tensione dissipata ingresso/uscita	tip.
Efficienza	
<b>Dati generali</b>	
Tensione di isolamento ingresso, uscita/custodia	
Grado di protezione / Classe di protezione	
Temperatura di utilizzo (Funzionamento)	
Temperatura ambiente (stoccaggio / trasporto)	
Umidità a 25 °C, nessuna condensa	
Peso	tip.
Omologazioni	

Caractéristiques techniques	
<b>Données d'entrée</b>	
Tension d'entrée nominale	
Plage de tension d'entrée	
Courant d'entrée nominal	
Courant d'entrée max.	
Derating	
Protection contre l'inversion de polarité	Oui
<b>Données de sortie</b>	
Chute de tension entrée/sortie	typ.
Rendement	
<b>Caractéristiques générales</b>	
Tension d'isolement entrée, sortie/boîtier	
Indice de protection / Classe de protection	
Température ambiante (Fonctionnement)	
Température ambiante (stockage / transport)	
Humidité à 25 °C, sans condensation	
Poids	typ.
Homologations	

Technical data	
<b>Input data</b>	
Nominal input voltage	
Input voltage range	
Nominal input current	
Max. input current	
Derating	
Reverse polarity protection	Yes
<b>Output data</b>	
Voltage drop, input/output	typ.
Degree of efficiency	
<b>General data</b>	
Insulation voltage input, output / housing	
Degree of protection / Protection class	
Ambient temperature (operation)	
Ambient temperature (storage/transport)	
Humidity at 25°C, non-condensing	
Weight	typ.
Approvals	

Technische Daten	
<b>Eingangsdaten</b>	
Nenneingangsspannung	
Eingangsspannungsbereich	
Nenneingangsstrom	
Max. Eingangsstrom	
Derating	
Verpolschutz	ja
<b>Ausgangsdaten</b>	
Spannungsfall Eingang/Ausgang	typ.
Wirkungsgrad	
<b>Allgemeine Daten</b>	
Isolationsspannung Eingang, Ausgang/Gehäuse	
Schutzart / Schutzklasse	
Umgebungstemperatur (Betrieb)	
Umgebungstemperatur (Lagerung / Transport)	
Feuchtigkeit bei 25 °C, keine Betauung	
Gewicht	typ.
Zulassungen	

24 V DC	
18 V DC ... 28 V DC (SELV)	
2x 20 A (-25 °C ... 60 °C) , 1x 40 A (-25 °C ... 60 °C)	
2x 26 A (-25 °C ... 40 °C) , 1x 52 A (-25 °C ... 40 °C)	
60 °C ... 70 °C (2,5 % / K)	
< 60 V	
0,2 V (I <sub>OUT</sub> = 40 A)	typ.
> 98 %	
500 V	
IP20 / III	
-25 °C ... 70 °C	
-40 °C ... 85 °C	
≤ 100 %	
0,6 kg	typ.

**Module de redondance****Consignes de sécurité et avertissements**

Seul du personnel qualifié doit installer, mettre en service et utiliser l'appareil. Les prescriptions nationales de sécurité et prévention des accidents doivent être respectées.

Vous trouverez de plus amples informations dans la fiche technique correspondante sur le site phoenixcontact.net/products.

- Procéder au raccordement dans les règles de l'art et garantir la protection contre l'électrocution.
- Respecter les limites mécaniques et thermiques.
- Dimensionner et protéger les câbles en fonction du courant d'entrée/sortie max.
- Montage horizontal (borne d'entrée DC en bas).
- Distance minimale pour convection : 50 mm en haut/en bas, 5 mm à gauche/à droite. Le boîtier peut s'échauffer.
- Ne pas dépasser le courant d'entrée/sortie max. de 2 x 26 A / 1 x 52 A. Utiliser une source à courant limité (p. ex. QUINT POWER) ou un fusible approprié.
- Le module de redondance est encastrable (p. ex. armoire électrique).
- Éviter tout contact avec des pièces sous tension.
- Le module de redondance ne requiert aucun entretien. Seul le fabricant a le droit de réparer l'appareil.

**i** Ne jamais travailler sur un module sous tension.

Le module de redondance doit pouvoir être mis hors tension depuis l'extérieur.

- UL 508:** Câble en cuivre ; température de service > 90 °C

**ANSI/ISA 12.12.01 :**

**A** Attention - L'alimentation peut être utilisée pour des applications de classe I, division 2, groupes A, B, C, D ou dans des atmosphères non explosibles.

**B** Attention - risque d'explosion - Le remplacement des composants peut remettre en cause l'utilisation en atmosphères explosibles (classe I, division 2).

**C** Attention - risque d'explosion - Déposer l'équipement électrique uniquement si'il est hors tension ou dans une atmosphère non explosible.

**D** Avertissement : Une interaction avec certains produits chimiques peut altérer les propriétés d'étanchéité des matériaux utilisés en relais étanche.

**60950:**

- Utiliser des embouts pour câbles flexibles.
- Obtenir les espaces de raccordement inutilisés.

**Ex** Installation en zone 2

Respectez les conditions fixées pour une utilisation dans les environnements explosibles !

Utilisez, lors de l'installation, un boîtier adapté et homologué (indice minimum de protection IP54) qui répond aux exigences de la norme EN 60079-15.

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des atmosphères dangereuses (poussière). Dans un environnement poussiéreux, l'appareil doit être installé dans un boîtier adapté et homologué.

L'appareil doit être mis hors service et retiré immédiatement de la zone Ex lorsqu'il est endommagé ou s'il a été soumis à des charges ou stocké de façon non conforme, ou s'il présente un dysfonctionnement.

L'appareil est conçu pour être installé dans des atmosphères explosibles de zone 2 conformément aux directives 94/9/CE.

Le module de redondance doit être raccordé via un rail de 35 mm (EN 60715) au système d'équipotentialité au sein de la zone explosive.

**1. Installation : (I)**

- Entrée DC : bornes à vis en bas
- Sortie DC : bornes à vis en haut
- Signalisation : bornes à vis en bas
- Pied encliquetable universel : Profilés de 35 mm conformément à EN 60715 et montage mural avec UWA 182/52 (II)

**1.1 Câble de raccordement : (II)****2. Entrée :**

Le raccordement à la tension d'entrée s'effectue via les raccordements vissés sortie DC +/- (IN1, IN2) (II)

Utiliser pour cela des câbles de raccordement de même longueur avec une section identique. (II)

**3. Sortie :**

Le raccordement à la tension de sortie s'effectue via les raccordements vissés sortie DC +/- et -. (II)

**4. Eléments de commande et voyants**

- Sélecteur I<sub>N</sub>: Présélection du seuil de commutation I < I<sub>N</sub> (II)
- LED / Contacts de relais: Affichage état du système (II)

**Redundancy module****Safety notes and warning instructions**

Only qualified specialists staff may install, set up and operate the device. Observe the national safety rules and regulations for the prevention of accidents. For additional information, please refer to the corresponding data sheet at phoenixcontact.net/products.

- Establish connection correctly and ensure protection against electric shock.
- Observe mechanical and thermal limits.
- Ensure cables are the correct size for the maximum input/output current and have fuse protection.
- Horizontal mounting (Input DC terminal block at the bottom).
- Minimum gap for convection: 50 mm above/below, 5 mm left/right. Housing can become hot.
- Do not exceed the max. input/output current of 2 x 26 A / 1 x 52 A. Use current-limited source (e. g., QUINT POWER) or suitable fuse.
- The redundancy module is a built-in device (e. g., control cabinet).
- Avoid contact with live parts.
- The redundancy module is maintenance-free. Repairs can only be done by the manufacturer.

**i** Never carry out work when voltage is present. It must be possible to switch off power to the redundancy module.

- UL 508:** Copper cable; operating temperature > 90 °C

**ANSI/ISA 12.12.01:**

**A** Note: The power supply unit is suitable for use in Class I, Division 2, Groups A, B, C, and D or in non-potentially explosive areas.

**B** Note - Explosion hazard - Substitution of components may impair suitability for use in potentially explosive areas (CLASS 1; DIVISION 2).

**C** Note - Explosion hazard - Only remove equipment when the power is disconnected or the equipment is not in a potentially explosive area.

**D** Warning: Exposure of implemented relays to some chemicals may degrade the sealing properties of materials used in the sealed relays.

**60950:**

- Use ferrules for flexible cables.
- Tighten screws on all unused terminals.

**Ex** Installation in zone 2

Observe the specified conditions for use in potentially explosive areas. Install the device in suitable approved housing (with IP54 protection, minimum) that meets the requirements of EN 60079-15.

The device is not designed for use in atmospheres with a danger of dust explosions. If dust is present, install the device in suitable, approved housing.

The device must be stopped and immediately removed from the Ex area if it is damaged or was subject to an impermissible load or stored incorrectly or if it malfunctions.

The device is designed for installation in zone 2 potentially explosive areas according to Directive 94/9/EC.

The redundancy module is to be connected to the equipotential bonding system via a 35 mm DIN rail (EN 60715) within a potentially explosive area.

**1. Installation: (I)**

- DC input: Screw terminal blocks (bottom)
- DC output: Screw terminal blocks (top)
- Signaling: screw terminal blocks below
- Universal snap-on foot: 35 mm DIN rails according to EN 60715 and panel mounting with UWA 182/52 (II)

**1.1 Connecting cable: (II)****2. Input:**

The input voltages are connected via the Input DC +/- screw connections (IN1, IN2) (II)

Use connecting cables of the same length with identical cable cross section for this. (II)

**3. Output:**

Connection of the output voltage takes place via the DC +/- output screw connections and -. (II)

**4. Operating and indicating elements**

- selector switch I<sub>N</sub>: Preselection of the switching threshold I < I<sub>N</sub> (II)
- LEDs / relay contacts: System status display (II)

**Redundanzmodul****Sicherheits- und Warnhinweise**

Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Gerät installieren, in Betrieb nehmen und bedienen. Nationale Sicherheits- und Unfallverhaltensvorschriften sind einzuhalten.

Weitere Informationen finden Sie im zugehörigen Datenblatt unter phoenixcontact.net/products.

- Anschluss fachgerecht ausführen und Schutz gegen elektrischen Schlag sicherstellen.
- Mechanische und thermische Grenzen sind einzuhalten.
- Leitungen dem max. Eingangs-/Ausgangsstrom entsprechend dimensionieren und absichern.
- Montage waagrecht (Klemme Input DC unten).
- Mindestabstand für Konvektion: 50 mm oben/unten, 5 mm links/rechts. Gehäuse kann heiß werden.
- Max. Eingangs-/Ausgangsstrom von 2 x 26 A / 1 x 52 A nicht überschreiten. Strombegrenzte Quelle (z. B. QUINT POWER) oder geeignete Sicherung verwenden.
- Das Redundanzmodul ist ein Einbaugerät (z. B. Schaltschrank).
- Das Berühren spannungsführender Teile vermeiden.
- Das Redundanzmodul ist wartungsfrei. Reparaturen sind nur durch den Hersteller durchführbar.

**i** Niemals bei anliegender Spannung arbeiten.

Das Redundanzmodul muss von außen spannungslos schaltbar sein.

- UL 508:** Kupferkabel; Betriebstemperatur > 90 °C

**ANSI/ISA 12.12.01:**

**A** Achtung - Die Stromversorgung ist geeignet für den Einsatz in Class I, Division 2, Groups A, B, C, D oder in nicht explosionsgefährdeten Bereichen.

**B** Achtung - Explosionsgefahr - Das Ersetzen von Komponenten kann die Eignung zum Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen in Frage stellen (CLASS 1; DIVISION 2).

**C** Achtung - Explosionsgefahr - Betriebsmittel nur entfernen, wenn es sich im spannungslosen Zustand oder im nicht explosionsgefährdeten Bereich befindet.

**D** Warnung: Ein Zusammenwirken mit bestimmten chemischen Substanzen könnte die Dichtungseigenschaften der im dichten Relais verwendeten Materialien beeinflussen.

**60950:**

- Aderendhülsen für flexible Kabel verwenden.
- Ungenutzte Klemmräume schließen.

**Ex** Installation in Zone 2

Halten Sie die festgelegten Bedingungen für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen ein! Setzen Sie bei der Installation ein geeignetes, zugelassenes Gehäuse (Mindestschutzart IP54) ein, das die Anforderungen der EN 60079-15 erfüllt.

Das Gerät ist nicht für den Einsatz in staubexplosionsgefährdeten Atmosphären ausgelegt. Bei der Anwesenheit von Stäuben ist das Gerät in ein geeignetes, zugelassenes Gehäuse zu installieren.

Das Gerät ist außer Betrieb zu nehmen und unverzüglich aus dem EX-Bereich zu entfernen, wenn es beschädigt ist bzw. unsachgemäß belastet und gelagert wurde bzw. Fehlfunktionen aufweist.

Das Gerät ist zur Installation in den explosionsgefährdeten Bereich der Zone 2 gemäß Richtlinie 94/9/EG geeignet.

Das Redundanzmodul ist über eine 35 mm Tragschiene (EN 60715) an das Potenzialausgleichssystem, innerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs, anzuschließen.

Das Redundanzmodul ist über eine 35 mm Tragschiene (EN 60715) an das Potenzialausgleichssystem, innerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs, anzuschließen.

**1. Installation: (I)**

- DC Eingang: Schraubklemmen unten
- DC Ausgang: Schraubklemmen oben
- Signalisierung: Schraubklemmen unten
- Universal-Rastfuß: 35 mm-Tragschienen nach EN 60715 und Wandbefestigung mit UWA 182/52 (II)

**1.1 Anschlusskabel: (II)****2. Eingang:**

Der Anschluss der Eingangsspannungen erfolgt über die Schraubverbindungen Input DC +/- (IN1, IN2) (II)

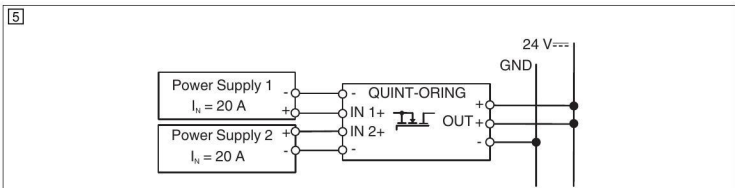
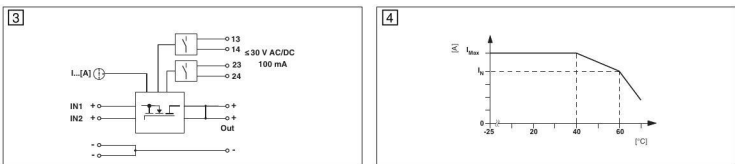
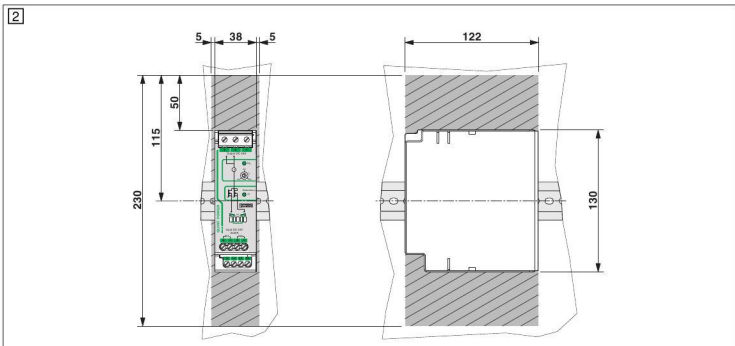
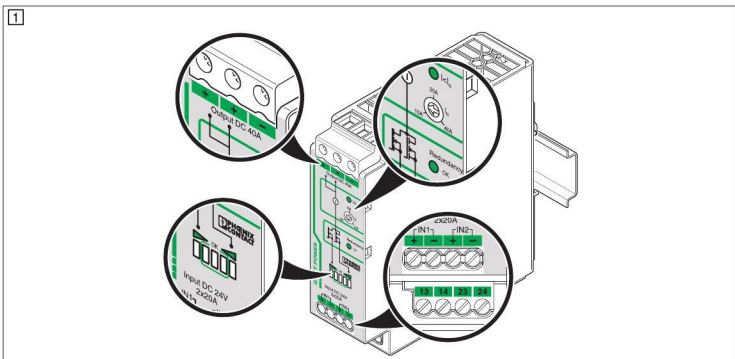
Verwenden Sie hierzu Anschlussleitungen gleicher Länge mit identischem Kabelquerschnitt. (II)

**3. Ausgang:**

Der Anschluss der Ausgangsspannung erfolgt über die Schraubverbindungen Output DC +/- und -. (II)

**4. Bedien- und Anzeielemente**

- Wahlschalter I<sub>N</sub>: Vorwahl der Schaltschwelle I < I<sub>N</sub> (II)
- LEDs / Relaiskontakte: Anzeige Systemstatus (II)

**DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur****EN Installation notes for electricians****FR Instructions d'installation pour l'électricien****IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore****QUINT-ORING/24DC/2X20/1X40****2320186**

	[mm <sup>2</sup> ]	[mm <sup>2</sup> ]	AWG	L [mm]	[Nm]	[lb in]
Input DC IN1+/-, IN2 +/-	0,2-6	0,2-4	10	8	0,5-0,6	5-7
Output DC	0,5-16	0,5-16	6	10	1,2-1,5	15
Signal 13/14, 23/24	0,2-6	0,2-4	16-10	8	0,5-0,6	5-7



**Yedekleme modülü**

- Güvenlik ve uyarı talimatları**  
 Sadece nitelikli personel cihazı monte edebilir, ayarlayabilir ve çalıştırabilir. Kazaları önlemek için ulusal güvenlik kurallarına ve yönetmeliklerine uyun.  
 Ek bilgi için lütfen phoenixcontact.net/products adresindeki ilgili teknik veri sayfası'ne bakın.
- Bağlantıyı düzgün şekilde gerçekleştirin ve elektrik çarpmalarına karşı koruma sağlayın.
  - Mekanik ve termal sınırlara dikkat edin.
  - Kabloların maksimum çıkış akımı için doğru ölçülerde olmasını ve sigorta korumasına sahip olmasını sağlayın.
  - Yatay montaj (Giriş DC klemensi altta).
  - Isı yayılımı için minimum boşluk: 50 mm üst/alt, 5 mm sol/sağ. Gövde sıcak olabilir.
  - 2 x 26 A / 1 x 52 A'lık maks. giriş/çıkış akımını aşmayın. Akım sınırlamalı bir kaynak (ör: QUINT POWER) veya uygun bir sigorta kullanın.
  - Yedekleme modülü yerleşik bir cihazdır (ör: kontrol panosu).
  - Canlı kısımlara temastan kaçının.
  - Yedekleme modülü bakım gerektirmez. Onarımlar sadece üretici tarafından yapılır.

**i** Hiçbir zaman gerilim altında çalışma yapmayın.  
 Yedek modüle giden enerji bağlantısının kesilmesi mümkün olmalıdır.

**U** **508:**  
 Bakır kablo; çalışma sıcaklığı > 90°C  
**ANSI/ISA 12.12.01:**

**A** Not: Güç kaynağı Sınıf I, Bölüm 2, A, B, C, D gruplarında ve patlama riskli bölgelerde kullanılabilir.  
**B** Not - Patlama riski - Komponentlerin değişimi patlama riskli bölgelerde kullanım şartlarını bozabilir (CLASS 1; DIVISION 2).

**C** Not - Patlama riski - Ekipmanı sadece enerjisizken ve patlama riskli bölgede değilklen çıkarmın.  
**D** Uyarı: Rölenin bazı kimyasallarla teması rölede kullanılan malzemelerin sızdırmazlık özelliklerini bozabilir.

**RA** **60950:**  
 Çok telli kablolarla yüksük kullanın.  
 Kullanılmayan bağlantı alanlarını mühürler.

**Ex** Zone 2'ye montaj  
 Patlama riskli alanlarda belirtilen şartlara uyun.  
 Cihazı EN 60079-15 gereksinimlerini karşılayan uygun bir muhafaza içine monte edin (en az IP54 korumalı).

Cihaz patlama riskli ortamlarda kullanıma uygun tasarlanmamıştır. Toz mevcutsa cihazı uygun bir muhaza içine monte edin.  
 Cihaz hasar gördüğünde, aşırı yüklenmiş, uygun olmayan şekilde muhafaza edildiğinde veya hatalı çalıştığında kapatılmalı ve derhal Ex alandan çıkarılmalıdır.  
 Cihaz 94/9/EC yönetmeliğine göre zone 2 patlama riskli alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.  
 Patlama riskli bölgelerde yedekleme modülü eşpotansiyel bağlantı sistemine 35 mm DIN rayı (EN 60715) ile bağlanır.

- 1. Montaj:** (i)  
 - DC giriş: Vidalı klemensler (altta)  
 - DC çıkış: Vidalı klemensler (üstte)  
 - Sinyal verme: vidalı klemensler altta  
 - Üniversal geçmeli ayak: EN 60715'e göre 35 mm DIN rayına ve UWA 182/52 ile panel montaj (i)

**1.1 Bağlantı kablosu:** (i)

**2. Giriş:**  
 Giriş gerilimleri Giriş DC +/- vidalı bağlantılarıyla (IN1, IN2) bağlanır (i)  
 Bunun için aynı kesitte ve uzunlukta bağlantı kabloları kullanın. (i)

**3. Çıkış:**  
 Çıkış geriliminin bağlantısı DC +/- ve - vidalarıyla yapılır. (i)

**4. İşletme ve gösterge elemanları**  
 - seçici anahtar I<sub>N</sub>: Anahtarlama eşiğinin ön seçimi I < I<sub>N</sub> (i)  
 - LED'ler / röle kontakları: Sistem durum göstergesi (Z)

Teknik veriler	
<b>Giriş verisi</b>	
Nominal giriş gerilimi	
Giriş gerilim aralığı	
Nominal giriş akımı	
Maks. giriş akımı	
Zayıflama	
Ters polarite koruması	evet
<b>Çıkış verisi</b>	
Gerilim düşümü, giriş/çıkış	tipik
Etkinlik derecesi	
<b>Genel veriler</b>	
İzolasyon gerilim giriş, çıkış / muhafazası	
Koruma sınıfı / Koruma sınıfı	
Ortam sıcaklığı (çalışma)	
Ortam sıcaklığı (stok / nakliye)	
25°C'deki nem, yoğunlaşma yok	
Ağırlık	tip.
Onaylar	

Datos técnicos	
<b>Datos de entrada</b>	
Tensión nominal de entrada	
Margen de tensión de entrada	
Corriente de entrada nominal	
Corriente máxima de entrada	
Derating	
Protección contra inversión de polaridad	Sí
<b>Datos de salida</b>	
Caída de tensión Entrada/salida	tip.
Rendimiento	
<b>Datos generales</b>	
Tensión de aislamiento entrada, salida/carcasa	
Índice de protección / Clase de protección	
Temperatura ambiente (servicio)	
Temperatura ambiente (almacenamiento / transporte)	
Humedad a 25 °C, sin condensación	
Peso	tipo.
Homologaciones	

**Módulo de redundancia**

**Indicaciones de seguridad y advertencias**  
 El aparato sólo puede ser instalado, puesto en funcionamiento y manejado por personal cualificado. Deben cumplirse las normas nacionales de seguridad y prevención de riesgos laborales.  
 Encontrará más información en la ficha de datos correspondiente en phoenixcontact.net/products.

- Realizar una conexión profesional y asegurar la protección contra descargas eléctricas.
- Deben respetarse los límites mecánicos y térmicos.
- Dimensionar y proteger correspondientemente de la entrada y salida de corriente máxima.
- Montaje horizontal (Borne Input DC abajo).
- Distancia mínima para convección: 50 mm por arriba/abajo, 5 mm por la izquierda/derecha. La carcasa puede calentarse.
- La entrada y salida de tensión máxima no deben superar los 2 x 26 A / 1 x 52 A. Utilizar fuentes de tensión limitada (p. ej., QUINT POWER) o un fusible adecuado.
- El módulo de redundancia es un equipo integrado (p. ej., armario de distribución).
- Evitar tocar las piezas que conducen tensión.
- El módulo de redundancia no requiere mantenimiento. Cualquier reparación sólo puede ser realizada por el fabricante.

**i** No trabajar nunca estando la tensión aplicada!  
 El módulo de redundancia debe poder ser desconectable de la tensión desde fuera.

**U** **508:**  
 Cable de cobre; temperatura de servicio > 90 °C  
**ANSI/ISA 12.12.01:**

**A** Atención, la alimentación de corriente es adecuada para el empleo en clase I, división 2, grupos A, B, C, D o en zonas con riesgo de explosión.

**B** Atención, peligro de explosión. La sustitución de componentes puede poner en duda la adecuación para el empleo en áreas con riesgo de explosión (clase I, división 2).

**C** Atención, peligro de explosión. Retirar el equipo eléctrico únicamente cuando está sin tensión o no se encuentra en una zona de riesgo de explosión.

**D** Advertencia: Una interacción con determinadas sustancias químicas podría dañar las propiedades de sellado de los materiales utilizados en relé estanco.  
**60950:**  
 Utilizar punteras para cable flexible.  
 Cerrar recept. de conexión que no se han utilizado.

**Ex** Instalación en la zona 2

Cumpla las condiciones fijadas para el montaje en áreas expuestas a peligro de explosión.  
 Durante la instalación utilice una carcasa autorizada adecuada (tipo de protección mínima IP54) que cumpla con los requisitos de la EN 60079-15.  
 El equipo no está diseñado para la inserción en atmósferas expuestas a peligro de explosión por polvo. Si hubiese polvo, hay que instalar el aparato en una carcasa adecuada autorizada.  
 Hay que desconectar el aparato y retirarlo inmediatamente de la zona Ex si está dañado o se ha cargado o guardado inadecuadamente o funciona incorrectamente.  
 El equipo es apto para la instalación en el área de peligro de explosión de la zona 2 según la directiva 94/9/CE.  
 El módulo de redundancia se deberá conectar a través de un carril de 35 mm (EN 60715) al sistema de conexión equipotencial, dentro de la zona expuesta a peligro de explosión.

- 1. Instalación:** (i)  
 - Entrada DC: bornes de tornillo por abajo  
 - Salida DC: bornes de tornillo por arriba  
 - Señalización: bornes de tornillo por arriba  
 - Pie de encaje universal: Carril portante 35 mm conforme a EN 60715 y fijación de pared con UWA 182/52 (i)

**1.1 Cable de conexión:** (i)

**2. Entrada:**  
 La conexión de la tensión de entrada se efectúa a través de las conexiones de tornillo Input DC +/- (IN1, IN2)  
 Para ello, utilice aquí cables de conexión de idéntica longitud con sección de cable idéntica. (i)

**3. Salida:**  
 La conexión de la tensión de salida se efectúa mediante las conexiones de tornillo de salida CC +/- y -/-. (i)

**4. Elementos de operación y de indicación**  
 - Selector I<sub>N</sub>: Preselección del umbral de conmutación I < I<sub>N</sub> (i)  
 - LEDs / contactos de relé: Indicación de estado del sistema (Z)

Dados técnicos	
<b>Dados de entrada</b>	
Tensão nominal de entrada	
Faixa de tensão de entrada	
Corrente nominal de entrada	
Máx. corrente de entrada	
Derating	
Proteção contra inversão polarização	sim
<b>Dados de saída</b>	
Tensão de isolamento entrada / saída	tip.
Eficiência	
<b>Dados Gerais</b>	
Tensão de isolamento entrada, saída/caixa	
Grau de proteção / Classe de proteção	
Temperatura ambiente (operação)	
Temperatura ambiente (armazenamento / transporte)	
Umidade com 25 °C, sem condensação	
Peso	tip.
Certificações	

**Módulo de redundância**

**Instruções de segurança e alerta**  
 O equipamento somente pode ser instalado, colocado em funcionamento e operado por pessoal técnico qualificado. Observar as normas de segurança e prevenção de acidentes nacionais.  
 Outras informações encontram-se respectiva na ficha técnica em phoenixcontact.net/products.

- Executar conexão de rede profissional e garantir proteção contra impacto.
- Observar os limites mecânicos e térmicos.
- Dimensionar e proteger cabos conforme a máx. corrente de entrada/saída.
- Montagem horizontal (borne Input CC embaixo).
- Distância mínima para convecção: 50 mm em cima/embaixo, 5 mm esquerda/direita. Caixa pode estar quente.
- Não exceder a máx. corrente de entrada/saída de 2 x 26 A / 1 x 52 A. Utilizar fonte com limitação de corrente (por ex. QUINT POWER) ou fusível adequado.
- O módulo de redundância é um módulo integrado (por ex. quadro de comando).
- Evitar o contato com peças condutoras de tensão.
- O módulo de redundância não necessita de manutenção. Consertos somente podem ser efetuados pelo fabricante.

**i** Nunca trabalhe com tensão ligada.  
 Deve ser possível colocar o módulo de redundância livre de tensão externamente.

**U** **508:**  
 Cabo de cobre; temperatura de operação > 90 °C  
**ANSI/ISA 12.12.01:**

**A** Atenção - A fonte de alimentação destina-se à aplicação na classe I, divisão 2, grupos A, B, C, D ou áreas sem perigo de explosão.

**B** Atenção - Perigo de explosão - A substituição de componentes podem colocar em risco a adequação da aplicação em áreas com perigo de explosão (CLASSE 1; DIVISÃO 2).

**C** Atenção - Perigo de explosão - Remover componentes e acessórios apenas se não estiverem energizados ou fora de área com perigo de explosão.

**D** Atenção: Uma combinação com determinadas substâncias químicas pode interferir nas propriedades de isolamento dos materiais utilizados no relé.  
**60950:**  
 Utilizar terminais tubulares para cabos flexíveis.  
 Fechar áreas de bornes não utilizadas.

**Ex** Instalação na zona 2

Observe as condições definidas para a aplicação em áreas com perigo de explosão!  
 Na instalação, utilize uma caixa apropriada, aprovada (mínimo grau de proteção IP54), que satisfaça as exigências da EN 60079-15.  
 O equipamento não foi desenvolvido para a aplicação em atmosferas com perigo de explosão de pó. Em caso de presença de pós, instalar o equipamento em uma caixa adequada, permitida.  
 O equipamento deve ser retirado de funcionamento e removido imediatamente da área Ex, se estiver danificado, submetido à carga e armazenado de forma inadequada ou apresentar mau funcionamento.  
 O equipamento destina-se à instalação na área com perigo de explosão da zona 2 de acordo com a diretiva 94/9/EG.  
 O módulo de redundância deve ser conectado através de um trilho de fixação de 35 mm (EN 60715) ao sistema de equalização de potencial, dentro da área com perigo de explosão.

- 1. Instalação:** (i)  
 - Entrada CC: Bornes a parafuso embaixo  
 - Saída CC: Bornes a parafuso em cima  
 - Sinalização: Bornes a parafuso embaixo  
 - Base universal: Trilho de fixação de 35 mm de acordo com EN 60715 e fixação em painel com UWA 182/52 (i)

**1.1 Cabo de conexão:** (i)

**2. Entrada:**  
 A conexão na tensão de entrada é feita através de conexões rosqueadas Input CC +/- (IN1, IN2) (i)  
 Neste caso, utilize cabos de conexão com o mesmo comprimento com bitola de cabo idêntica. (i)

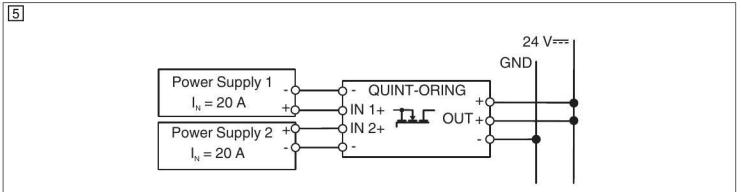
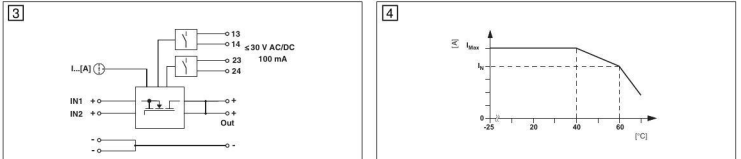
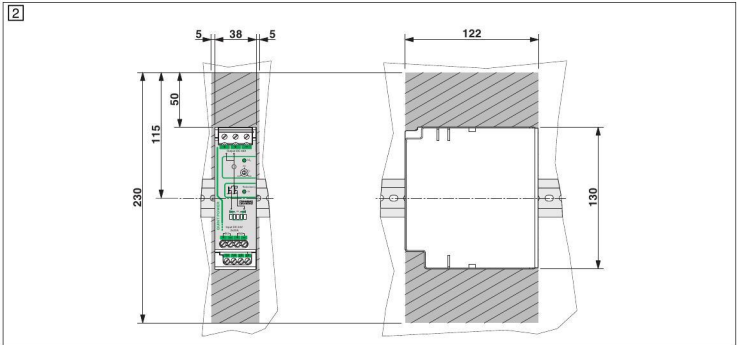
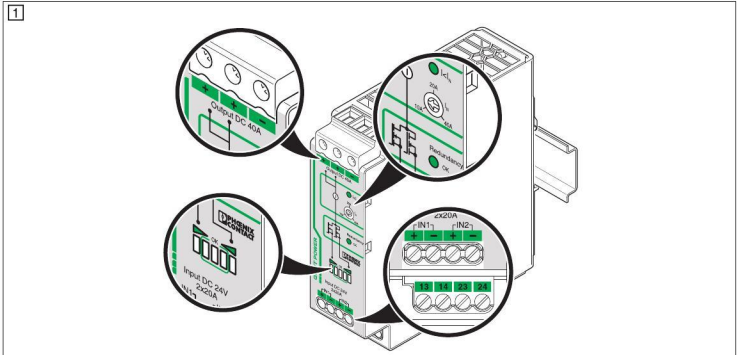
**3. Saída:**  
 A conexão da tensão de saída é feita através de conexões rosqueadas Output CC +/- e - (i)

**4. Elementos de operação e indicação**  
 - Seletor I<sub>N</sub>: Pré-seleção do limite de ligação I < I<sub>N</sub> (i)  
 - LEDs / Contatos a relé: Indicação do estado do sistema (Z)

24 V DC 18 V DC ... 28 V DC (SELV) 2x 20 A (-25 °C ... 60 °C) , 1x 40 A (-25 °C ... 60 °C) 2x 26 A (-25 °C ... 40 °C) , 1x 52 A (-25 °C ... 40 °C) 60 °C ... 70 °C (2,5 % / K) < 60 V	
500 V IP20 / III -25 °C ... 70 °C -40 °C ... 85 °C ≤ 100 % 0,6 kg	

**PT Instrução de montagem para o eletrícista**  
**ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico**  
**TR Elektrik personeli için montaj talimatı**

**QUINT-ORING/24DC/2X20/1X40 2320186**



	[mm²]	[mm²]	AWG	[mm]	[Nm]	[lb in]
Input DC IN1+/-, IN2 +/-	0,2-6	0,2-4	10	8	0,5-0,6	5-7
Output DC	0,5-16	0,5-16	6	10	1,2-1,5	15
Signal 13/14, 23/24	0,2-6	0,2-4	16-10	8	0,5-0,6	5-7

a)	b)	I < I <sub>N</sub>	Redundancy OK	ACB OK	Note
rd/ye/gn/ye/rd or rd/ye/gn/ye/rd	rd/ye/gn/ye/rd or rd/ye/gn/ye/rd	LED	LED Relay 13/14	Relay 23/24	Redundancy OK, Load sharing OK
rd/ye/gn/ye/rd or rd/ye/gn/ye/rd	rd/ye/gn/ye/rd or rd/ye/gn/ye/rd	LED	LED Relay 13/14	Relay 23/24	Redundancy OK Load sharing OK because of ACB, but power supplies unbalanced a) raise voltage of input IN2 or lower voltage of input IN1 b) raise voltage of input IN1 or lower voltage of input IN2
rd/ye/gn/ye/rd or rd/ye/gn/ye/rd	rd/ye/gn/ye/rd or rd/ye/gn/ye/rd	LED	LED Relay 13/14	Relay 23/24	Redundancy OK No load sharing, because power supplies unbalanced a) raise voltage of input IN2 or lower voltage of input IN1 b) raise voltage of input IN1 or lower voltage of input IN2
X or X	X or X	LED	LED Relay 13/14	Relay 23/24	No redundancy, because I>I <sub>N</sub> check load current
rd/ye/gn/ye/rd or rd/ye/gn/ye/rd	rd/ye/gn/ye/rd or rd/ye/gn/ye/rd	LED	LED Relay 13/14	Relay 23/24	No redundancy, because one input is not supplied a) check input IN2 and its connection b) check input IN1 and its connection
rd/ye/gn/ye/rd or rd/ye/gn/ye/rd	rd/ye/gn/ye/rd or rd/ye/gn/ye/rd	LED	LED Relay 13/14	Relay 23/24	Short circuit at output of redundancy module or device not supplied
rd/ye/gn/ye/rd or rd/ye/gn/ye/rd	rd/ye/gn/ye/rd or rd/ye/gn/ye/rd	LED	LED Relay 13/14	Relay 23/24	If a red LED is permanently on, the device needs to be inspected in the factory

LED flashing LED on LED off X not relevant



**Moduł redundancyjny**

- Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia**  
 Montaż, uruchomienie i obsługę urządzenia należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom. Należy przestrzegać krajowych przepisów BHP. Dalsze informacje znaleźć można w odpowiednim arkuszu danych na stronie www.phoenixcontact.net/products.  
 • Podłączenie należy wykonać fachowo i zapewnić ochronę przed porażeniem elektrycznym.  
 • Należy zachować granice mechaniczne i termiczne.  
 • Przewody zwymiarować odpowiednio do maksymalnych prądów wejściowych i wyjściowych oraz je zabezpieczyć.  
 • Montaż poziomy (złączka szynowa Input DC na dole).  
 • Minimalny odstęp dla konwekcji: 50 mm u góry/na dole, 5 mm z lewej/prawej strony. Obudowa może stać się gorąca.  
 • Nie przekraczać maksymalnego prądu wejściowego/wyjściowego 2 x 26 A / 1 x 52 A. Zastosować źródło o ograniczonym prądzie (np. QUINT POWER) lub odpowiedni bezpiecznik.  
 • Moduł redundancyjny jest urządzeniem wbudowanym (np. szafa sterownicza).  
 • Unikać kontaktu z częściami przewodzącymi napięcie.  
 • Moduł redundancyjny nie wymaga konserwacji. Napraw dokonywać może tylko producent.

**i** Nigdy nie pracować przy przyłożonym napięciu!  
 Moduł redundancji musi mieć możliwość odłączenia napięcia z zewnątrz.

<b>UL</b>	<b>508:</b> Kabel miedziany; temperatura robocza > 90°C <b>ANSI/ISA 12.12.01:</b>
<b>UL</b>	<b>A</b> Uwaga – Zasilacz nadaje się do stosowania w obszarach klasy I, dywizji 2, grup A, B, C, D lub w obszarach niezagrażonych wybuchem. <b>B</b> Uwaga – Niebezpieczeństwo wybuchu – Wymiana komponentów może wpłynąć na przydatność do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem (KLASA 1; DYWIZJA 2). <b>C</b> Uwaga – Niebezpieczeństwo wybuchu – Urządzenie można usuwać tylko wtedy, gdy znajduje się ono w stanie beznapięciowym lub poza obszarem zagrożonym wybuchem. <b>D</b> Ostrzeżenie: Połączone działanie określonych substancji chemicznych może negatywnie wpłynąć na właściwości uszczelniające zastosowanych w szczelnym przekazyniku materiałów.
<b>UL</b>	<b>60950:</b> Użyć tulejek do elastycznych kabli. Zamknąć nieużywane przestrzenie zaciskowe.
<b>UL</b>	Montaż w strefie 2 Przestrzegać ustalonych warunków stosowania w obszarach zagrożonych wybuchem! Podczas montażu używać odpowiednich certyfikowanych obudów (o stopniu ochrony min. IP54), które spełniają wymagania normy EN 60079-15. Urządzenie nie jest przewidziane do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem pyłów. Przy obecności pyłów urządzenie należy zamontować w odpowiedniej, dopuszczonej obudowie. Urządzenie należy wyłączyć z eksploatacji i natychmiast usunąć z obszaru zagrożonego wybuchem (EX), jeśli jest ono uszkodzone lub niewłaściwie obciążone i przechowywane bądź działa nieprawidłowo. Urządzenie przeznaczone jest do instalowania w obszarach zagrożonych wybuchem strefy 2 wg dyrektywy 94/9/WE. Moduł redundancyjny należy podłączyć za pośrednictwem szyny nośnej 35 mm (EN 60715) do systemu wyrównania potencjałów wewnątrz strefy zagrożonej wybuchem.

- 1. Instalacja:** (I)  
 – Wejście DC: złączki szynowe skręcane na dole  
 – Wyjście DC: złączki szynowe skręcane na górze  
 – Sygnalizacja: złączki szynowe skręcane na dole  
 – Uniwersalna stopa ryglująca: szyny nośne 35 mm wg EN 60715 i uchwyty ścienny z UWA 182/52 (I)  
**1.1 Kabel przyłączeniowy:** (I)  
**2. wejście:**  
 Podłączenie napięć wejściowych następuje przez połączenia śrubowe Input DC +/- (IN1, IN2) (I)  
 W tym celu używać przewodów przyłączeniowych tej samej długości i tym samym przekroju kabla. (I)  
**3. Wyjście:**  
 Podłączenie napięcia wyjściowego odbywa się przez połączenia śrubowe Output DC +/- oraz -. (I)  
**4. Elementy obsługi i wskaźnikowe**  
 – Przelącznik I<sub>N</sub>: preselekcja progu załączania I < I<sub>N</sub> (I)  
 – Diody LED / zestyki przekazyńnikowe: wskazanie stanu systemu (I)

<b>UL</b>	<b>508:</b> Kabel miedziany; temperatura robocza > 90°C <b>ANSI/ISA 12.12.01:</b>
<b>UL</b>	<b>A</b> Uwaga – Zasilacz nadaje się do stosowania w obszarach klasy I, dywizji 2, grup A, B, C, D lub w obszarach niezagrażonych wybuchem. <b>B</b> Uwaga – Niebezpieczeństwo wybuchu – Wymiana komponentów może wpłynąć na przydatność do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem (KLASA 1; DYWIZJA 2). <b>C</b> Uwaga – Niebezpieczeństwo wybuchu – Urządzenie można usuwać tylko wtedy, gdy znajduje się ono w stanie beznapięciowym lub poza obszarem zagrożonym wybuchem. <b>D</b> Ostrzeżenie: Połączone działanie określonych substancji chemicznych może negatywnie wpłynąć na właściwości uszczelniające zastosowanych w szczelnym przekazyniku materiałów.
<b>UL</b>	<b>60950:</b> Użyć tulejek do elastycznych kabli. Zamknąć nieużywane przestrzenie zaciskowe.
<b>UL</b>	Montaż w strefie 2 Przestrzegać ustalonych warunków stosowania w obszarach zagrożonych wybuchem! Podczas montażu używać odpowiednich certyfikowanych obudów (o stopniu ochrony min. IP54), które spełniają wymagania normy EN 60079-15. Urządzenie nie jest przewidziane do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem pyłów. Przy obecności pyłów urządzenie należy zamontować w odpowiedniej, dopuszczonej obudowie. Urządzenie należy wyłączyć z eksploatacji i natychmiast usunąć z obszaru zagrożonego wybuchem (EX), jeśli jest ono uszkodzone lub niewłaściwie obciążone i przechowywane bądź działa nieprawidłowo. Urządzenie przeznaczone jest do instalowania w obszarach zagrożonych wybuchem strefy 2 wg dyrektywy 94/9/WE. Moduł redundancyjny należy podłączyć za pośrednictwem szyny nośnej 35 mm (EN 60715) do systemu wyrównania potencjałów wewnątrz strefy zagrożonej wybuchem.

- 1. Instalacja:** (I)  
 – Wejście DC: złączki szynowe skręcane na dole  
 – Wyjście DC: złączki szynowe skręcane na górze  
 – Sygnalizacja: złączki szynowe skręcane na dole  
 – Uniwersalna stopa ryglująca: szyny nośne 35 mm wg EN 60715 i uchwyty ścienny z UWA 182/52 (I)  
**1.1 Kabel przyłączeniowy:** (I)  
**2. wejście:**  
 Podłączenie napięć wejściowych następuje przez połączenia śrubowe Input DC +/- (IN1, IN2) (I)  
 W tym celu używać przewodów przyłączeniowych tej samej długości i tym samym przekroju kabla. (I)  
**3. Wyjście:**  
 Podłączenie napięcia wyjściowego odbywa się przez połączenia śrubowe Output DC +/- oraz -. (I)  
**4. Elementy obsługi i wskaźnikowe**  
 – Przelącznik I<sub>N</sub>: preselekcja progu załączania I < I<sub>N</sub> (I)  
 – Diody LED / zestyki przekazyńnikowe: wskazanie stanu systemu (I)

<b>UL</b>	<b>508:</b> Kabel miedziany; temperatura robocza > 90°C <b>ANSI/ISA 12.12.01:</b>
<b>UL</b>	<b>A</b> Uwaga – Zasilacz nadaje się do stosowania w obszarach klasy I, dywizji 2, grup A, B, C, D lub w obszarach niezagrażonych wybuchem. <b>B</b> Uwaga – Niebezpieczeństwo wybuchu – Wymiana komponentów może wpłynąć na przydatność do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem (KLASA 1; DYWIZJA 2). <b>C</b> Uwaga – Niebezpieczeństwo wybuchu – Urządzenie można usuwać tylko wtedy, gdy znajduje się ono w stanie beznapięciowym lub poza obszarem zagrożonym wybuchem. <b>D</b> Ostrzeżenie: Połączone działanie określonych substancji chemicznych może negatywnie wpłynąć na właściwości uszczelniające zastosowanych w szczelnym przekazyniku materiałów.
<b>UL</b>	<b>60950:</b> Użyć tulejek do elastycznych kabli. Zamknąć nieużywane przestrzenie zaciskowe.
<b>UL</b>	Montaż w strefie 2 Przestrzegać ustalonych warunków stosowania w obszarach zagrożonych wybuchem! Podczas montażu używać odpowiednich certyfikowanych obudów (o stopniu ochrony min. IP54), które spełniają wymagania normy EN 60079-15. Urządzenie nie jest przewidziane do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem pyłów. Przy obecności pyłów urządzenie należy zamontować w odpowiedniej, dopuszczonej obudowie. Urządzenie należy wyłączyć z eksploatacji i natychmiast usunąć z obszaru zagrożonego wybuchem (EX), jeśli jest ono uszkodzone lub niewłaściwie obciążone i przechowywane bądź działa nieprawidłowo. Urządzenie przeznaczone jest do instalowania w obszarach zagrożonych wybuchem strefy 2 wg dyrektywy 94/9/WE. Moduł redundancyjny należy podłączyć za pośrednictwem szyny nośnej 35 mm (EN 60715) do systemu wyrównania potencjałów wewnątrz strefy zagrożonej wybuchem.

**RSPSupply - 1-888-532-2706 - https://www.RSPSupply.com**  
 See the product details here

**冗余模块**

- 安全警告和说明**  
 仅有具备从业资质的专业人员才可以对设备进行安装和调试。需遵守所在国家的相关安全规定以防止事故发生。  
 更多信息请参看 phoenixcontact.net/products 中的相应数据表。  
 • 正确建立连接，确保对电气冲击的保护。  
 • 注意机械和温度方面的限制。  
 • 确保电缆的尺寸正确适用于输入 / 输出电流并带有保险丝保护。  
 • 水平安装（直流输入端子朝下）。  
 • 最小对流间隙：上方 / 下方 50 mm，左方 / 右方 5 mm。壳体温度可能变高。  
 • 不可超过 2 x 26 A / 1 x 52 A 的最大输入 / 输出电流。使用带电流限制的电源（如，QUINT POWER）或适用的保险丝。  
 • 冗余模块为内置式设备（如，控制柜）。  
 • 避免与带电部分接触。  
 • 冗余模块为免维护。仅生产厂商可进行维修。

**i** 带电时请勿操作。  
 必需能够切断冗余模块的电源。

<b>UL</b>	<b>508:</b> 铜质电缆，工作温度 > 90°C <b>ANSI/ISA 12.12.01:</b>
<b>UL</b>	<b>A</b> 注意：注意：电源适用于 I 类，部分 2，A,B,C,D 组或非潜在爆炸区域。 <b>B</b> 注意——爆炸风险——器件替换可能削弱于潜在爆炸区域（1 类，部分 2）的适用性。 <b>C</b> 注意——爆炸风险——仅当供电为断开时移动设备，或设备不在潜在爆炸区域。 <b>D</b> 警告：所使用的继电器若暴露在某些化学物质中可能导致密封继电器所使用的密封材料变质。
<b>UL</b>	<b>60950:</b> 柔性电缆使用冷压头。 封闭未使用的接线区域。
<b>UL</b>	安装于 2 区 在可能发生爆炸的危险区域中使用时应注意使用要求。 将设备安装在经验证符合 EN 60079-15 的适用壳体中（IP54 防护等级，最低）。 该设备不适用于存在尘爆危险的环境。如存在粉尘，将设备安装于经验证的适用壳体中。 如设备被损坏，被用于不允许的负载状况，放置不正确，或出现故障，必须对其停止使用并立即将其移出 Ex 区域。 该设备用于安装在 2 区中的潜在爆炸性危险区域，符合规定 94/9/EC。 冗余模块在潜在爆炸区域内通过一段 35 mm DIN 导轨（EN 60715）连接到系统的均压等电位上。

- 1. 安装：** (I)  
 – DC 输入：螺钉接线端子（底部）  
 – DC 输出：螺钉接线端子（顶部）  
 – 信号输出：下方螺钉接线端子  
 – 通用卡接支脚：符合 EN 60715 的 35 mm DIN 导轨，带 UWA 182/52 的面板安装 (I)  
**1.1 连接电缆：** (I)  
**2. 输入：**  
 输入电压通过输入 DC +/- 螺钉接线（IN1, IN2）进行连接 (I)  
 使用长度与横截面面积均相同的连接电缆进行连接。 (I)  
**3. 输出：**  
 通过 DC +/- 输出螺钉接线和 - 对输出电压进行连接。 (I)  
**4. 操作与显示**  
 – 选择器开关 I<sub>N</sub>：对开关阈值 I < I<sub>N</sub> 进行预选择 (I)  
 – LED / 继电器触点：系统状态显示 (I)

<b>UL</b>	<b>508:</b> 铜质电缆，工作温度 > 90°C <b>ANSI/ISA 12.12.01:</b>
<b>UL</b>	<b>A</b> 注意：注意：电源适用于 I 类，部分 2，A,B,C,D 组或非潜在爆炸区域。 <b>B</b> 注意——爆炸风险——器件替换可能削弱于潜在爆炸区域（1 类，部分 2）的适用性。 <b>C</b> 注意——爆炸风险——仅当供电为断开时移动设备，或设备不在潜在爆炸区域。 <b>D</b> 警告：所使用的继电器若暴露在某些化学物质中可能导致密封继电器所使用的密封材料变质。
<b>UL</b>	<b>60950:</b> 柔性电缆使用冷压头。 封闭未使用的接线区域。
<b>UL</b>	安装于 2 区 在可能发生爆炸的危险区域中使用时应注意使用要求。 将设备安装在经验证符合 EN 60079-15 的适用壳体中（IP54 防护等级，最低）。 该设备不适用于存在尘爆危险的环境。如存在粉尘，将设备安装于经验证的适用壳体中。 如设备被损坏，被用于不允许的负载状况，放置不正确，或出现故障，必须对其停止使用并立即将其移出 Ex 区域。 该设备用于安装在 2 区中的潜在爆炸性危险区域，符合规定 94/9/EC。 冗余模块在潜在爆炸区域内通过一段 35 mm DIN 导轨（EN 60715）连接到系统的均压等电位上。

- 1. 安装：** (I)  
 – DC 输入：螺钉接线端子（底部）  
 – DC 输出：螺钉接线端子（顶部）  
 – 信号输出：下方螺钉接线端子  
 – 通用卡接支脚：符合 EN 60715 的 35 mm DIN 导轨，带 UWA 182/52 的面板安装 (I)  
**1.1 连接电缆：** (I)  
**2. 输入：**  
 输入电压通过输入 DC +/- 螺钉接线（IN1, IN2）进行连接 (I)  
 使用长度与横截面面积均相同的连接电缆进行连接。 (I)  
**3. 输出：**  
 通过 DC +/- 输出螺钉接线和 - 对输出电压进行连接。 (I)  
**4. 操作与显示**  
 – 选择器开关 I<sub>N</sub>：对开关阈值 I < I<sub>N</sub> 进行预选择 (I)  
 – LED / 继电器触点：系统状态显示 (I)

<b>UL</b>	<b>508:</b> 铜质电缆，工作温度 > 90°C <b>ANSI/ISA 12.12.01:</b>
<b>UL</b>	<b>A</b> 注意：注意：电源适用于 I 类，部分 2，A,B,C,D 组或非潜在爆炸区域。 <b>B</b> 注意——爆炸风险——器件替换可能削弱于潜在爆炸区域（1 类，部分 2）的适用性。 <b>C</b> 注意——爆炸风险——仅当供电为断开时移动设备，或设备不在潜在爆炸区域。 <b>D</b> 警告：所使用的继电器若暴露在某些化学物质中可能导致密封继电器所使用的密封材料变质。
<b>UL</b>	<b>60950:</b> 柔性电缆使用冷压头。 封闭未使用的接线区域。
<b>UL</b>	安装于 2 区 在可能发生爆炸的危险区域中使用时应注意使用要求。 将设备安装在经验证符合 EN 60079-15 的适用壳体中（IP54 防护等级，最低）。 该设备不适用于存在尘爆危险的环境。如存在粉尘，将设备安装于经验证的适用壳体中。 如设备被损坏，被用于不允许的负载状况，放置不正确，或出现故障，必须对其停止使用并立即将其移出 Ex 区域。 该设备用于安装在 2 区中的潜在爆炸性危险区域，符合规定 94/9/EC。 冗余模块在潜在爆炸区域内通过一段 35 mm DIN 导轨（EN 60715）连接到系统的均压等电位上。

**Резервные модули**

- Указания по технике безопасности**  
 Устройство должен монтировать, вводить в эксплуатацию и обслуживать только квалифицированный специалист. Требуется соблюдение государственных норм по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.  
 С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующем техническом описании по адресу phoenixcontact.net/products.  
 • Выполните квалифицированное подключение к сети и обеспечьте защиту от поражения электрическим током.  
 • Придерживайтесь допустимых границ в отношении механики и температуры.  
 • Подберите кабели, соответствующие макс. входному/выходному току, и обеспечьте их предохранение.  
 • Горизонтальный монтаж (клемма входного пост. тока снизу).  
 • Минимум для предотвращения конвекции: 50 мм сверху/снизу, 5 мм слева/справа. Корпус может нагреваться  
 • Не допускайте превышения макс. значения входного/выходного тона в 2 x 26 A / 1 x 52 A. Используйте источник с ограничением тона (например, QUINT POWER) или подходящий предохранитель.  
 • Резервный модуль предназначен для встраивания (например, в электрощкаф)  
 • Не касайтесь токопроводящих элементов.  
 • Резервный модуль не требует обслуживания. Ремонтные работы должны производиться компанией-изготовителем.

**i** Ни в коем случае не работайте при подключенном напряжении.  
 Подключение резервного модуля производится снаружи только в отключенном состоянии.

<b>UL</b>	<b>508:</b> Медный кабель, рабочая температура > 90°C <b>ANSI/ISA 12.12.01:</b>
<b>UL</b>	<b>A</b> Внимание - Источник питания предназначен для использования по классу I, разделу 2, группам A, B, C, D или во взрывобезопасных зонах.. <b>B</b> Внимание - Опасность взрыва! Замена компонентов может поставить под вопрос пригодность устройства для применения во взрывоопасных зонах (ИЛАСС 1; РАЗДЕЛ 2). <b>C</b> Внимание! Опасность взрыва! Демонтаж оборудования должен производиться только после отключения питания или в условиях отсутствия взрывоопасной среды. <b>D</b> Осторожно: Взаимодействие с определенными химическими веществами может негативно сказаться на уплотняющих свойствах материалов, используемых при изготовлении реле.
<b>UL</b>	<b>60950:</b> Используйте наконечники для гибких кабелей. Закройте неиспользуемые клеммные отсеки.
<b>UL</b>	Установка в зоне 2 Соблюдайте установленные правила применения во взрывоопасных зонах! При установке используйте только соответствующий, допущенный к применению корпус (минимальная степень защиты IP54), отвечающий требованиям стандарта EN 60079-15. Устройство не предназначено для применения во взрывоопасной по пыли атмосфере. При наличии пыли по месту эксплуатации необходимо предусмотреть соответствующий пылезащитный корпус. В случае повреждения, неправильной установки, неверного функционирования устройства или воздействия на него ненадлежащей нагрузки, следует немедленно отключить его и вывести за пределы взрывоопасной зоны. Устройство подходит для установки во взрывоопасной области зоны 2 согласно директиве 94/9/EC. Во взрывоопасных областях резервный модуль подключается к системе выравнивания потенциалов с помощью 35-миллиметровой несущей рейки (EN 60715).

- 1. Монтан:** (I)  
 – Вход пост. тока: Винтовые клеммы снизу  
 – Выход пост. тока: Винтовые клеммы сверху  
 – Сигнализация: Винтовые клеммы снизу  
 – Универсальное основание: Монтажные рейки 35 мм, соот. EN 60715, и крепление для настенного монтажа с UWA 182/52 (I)  
**1.1 Соединительный кабель:** (I)  
**2. Вход:**  
 Подключение входного напряжения осуществляется посредством резьбовых соединений "входной постоянный ток +/- (IN1, IN2)". (I)  
 Используйте для подключения кабели одинаковой длины и идентичного сечения. (I)  
**3. Выход:**  
 Подключение выходного напряжения осуществляется посредством резьбовых соединений "выходной постоянный ток +/- и -". (I)  
**4. Элементы управления и индикации**  
 – Переключатель I<sub>N</sub>: Предварительный выбор порога срабатывания I < I<sub>N</sub> (I)  
 – Светодиоды/Релейные контакты: Уведомления о состоянии системы (I)

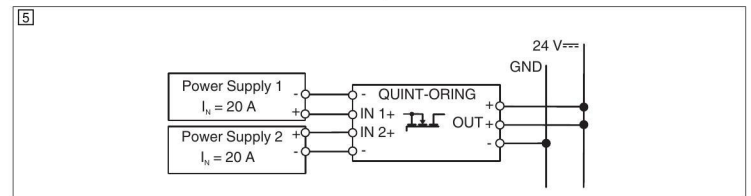
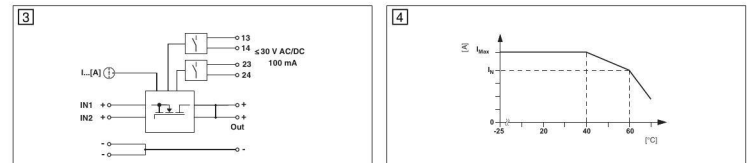
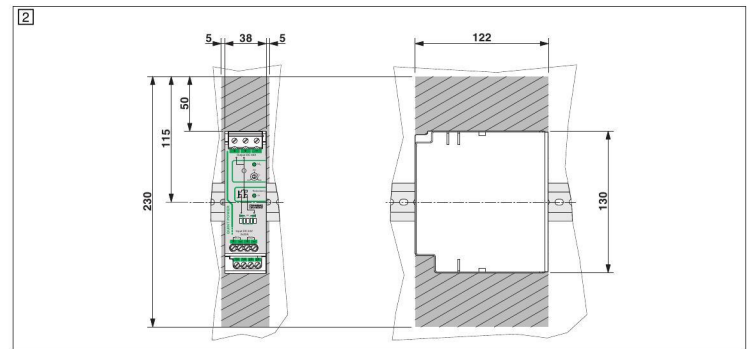
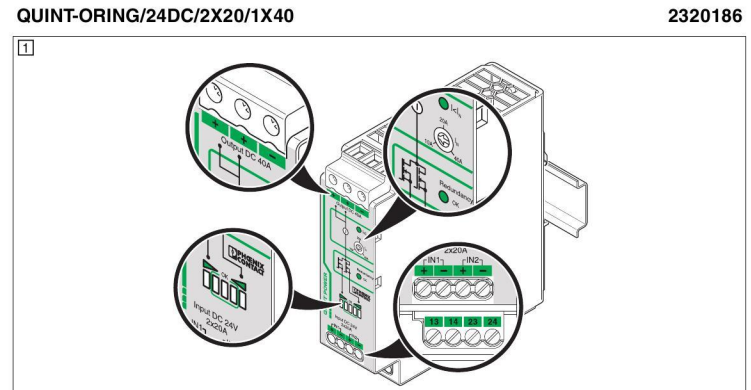
<b>UL</b>	<b>508:</b> Медный кабель, рабочая температура > 90°C <b>ANSI/ISA 12.12.01:</b>
<b>UL</b>	<b>A</b> Внимание - Источник питания предназначен для использования по классу I, разделу 2, группам A, B, C, D или во взрывобезопасных зонах.. <b>B</b> Внимание - Опасность взрыва! Замена компонентов может поставить под вопрос пригодность устройства для применения во взрывоопасных зонах (ИЛАСС 1; РАЗДЕЛ 2). <b>C</b> Внимание! Опасность взрыва! Демонтаж оборудования должен производиться только после отключения питания или в условиях отсутствия взрывоопасной среды. <b>D</b> Осторожно: Взаимодействие с определенными химическими веществами может негативно сказаться на уплотняющих свойствах материалов, используемых при изготовлении реле.
<b>UL</b>	<b>60950:</b> Используйте наконечники для гибких кабелей. Закройте неиспользуемые клеммные отсеки.
<b>UL</b>	Установка в зоне 2 Соблюдайте установленные правила применения во взрывоопасных зонах! При установке используйте только соответствующий, допущенный к применению корпус (минимальная степень защиты IP54), отвечающий требованиям стандарта EN 60079-15. Устройство не предназначено для применения во взрывоопасной по пыли атмосфере. При наличии пыли по месту эксплуатации необходимо предусмотреть соответствующий пылезащитный корпус. В случае повреждения, неправильной установки, неверного функционирования устройства или воздействия на него ненадлежащей нагрузки, следует немедленно отключить его и вывести за пределы взрывоопасной зоны. Устройство подходит для установки во взрывоопасной области зоны 2 согласно директиве 94/9/EC. Во взрывоопасных областях резервный модуль подключается к системе выравнивания потенциалов с помощью 35-миллиметровой несущей рейки (EN 60715).

<b>UL</b>	<b>508:</b> Медный кабель, рабочая температура > 90°C <b>ANSI/ISA 12.12.01:</b>
<b>UL</b>	<b>A</b> Внимание - Источник питания предназначен для использования по классу I, разделу 2, группам A, B, C, D или во взрывобезопасных зонах.. <b>B</b> Внимание - Опасность взрыва! Замена компонентов может поставить под вопрос пригодность устройства для применения во взрывоопасных зонах (ИЛАСС 1; РАЗДЕЛ 2). <b>C</b> Внимание! Опасность взрыва! Демонтаж оборудования должен производиться только после отключения питания или в условиях отсутствия взрывоопасной среды. <b>D</b> Осторожно: Взаимодействие с определенными химическими веществами может негативно сказаться на уплотняющих свойствах материалов, используемых при изготовлении реле.
<b>UL</b>	<b>60950:</b> Используйте наконечники для гибких кабелей. Закройте неиспользуемые клеммные отсеки.
<b>UL</b>	Установка в зоне 2 Соблюдайте установленные правила применения во взрывоопасных зонах! При установке используйте только соответствующий, допущенный к применению корпус (минимальная степень защиты IP54), отвечающий требованиям стандарта EN 60079-15. Устройство не предназначено для применения во взрывоопасной по пыли атмосфере. При наличии пыли по месту эксплуатации необходимо предусмотреть соответствующий пылезащитный корпус. В случае повреждения, неправильной установки, неверного функционирования устройства или воздействия на него ненадлежащей нагрузки, следует немедленно отключить его и вывести за пределы взрывоопасной зоны. Устройство подходит для установки во взрывоопасной области зоны 2 согласно директиве 94/9/EC. Во взрывоопасных областях резервный модуль подключается к системе выравнивания потенциалов с помощью 35-миллиметровой несущей рейки (EN 60715).

<b>UL</b>	<b>508:</b> Медный кабель, рабочая температура > 90°C <b>ANSI/ISA 12.12.01:</b>
<b>UL</b>	<b>A</b> Внимание - Источник питания предназначен для использования по классу I, разделу 2, группам A, B, C, D или во взрывобезопасных зонах.. <b>B</b> Внимание - Опасность взрыва! Замена компонентов может поставить под вопрос пригодность устройства для применения во взрывоопасных зонах (ИЛАСС 1; РАЗДЕЛ 2). <b>C</b> Внимание! Опасность взрыва! Демонтаж оборудования должен производиться только после отключения питания или в условиях отсутствия взрывоопасной среды. <b>D</b> Осторожно: Взаимодействие с определенными химическими веществами может негативно сказаться на уплотняющих свойствах материалов, используемых при изготовлении реле.
<b>UL</b>	<b>60950:</b> Используйте наконечники для гибких кабелей. Закройте неиспользуемые клеммные отсеки.
<b>UL</b>	Установка в зоне 2 Соблюдайте установленные правила применения во взрывоопасных зонах! При установке используйте только соответствующий, допущенный к применению корпус (минимальная степень защиты IP54), отвечающий требованиям стандарта EN 60079-15. Устройство не предназначено для применения во взрывоопасной по пыли атмосфере. При наличии пыли по месту эксплуатации необходимо предусмотреть соответствующий пылезащитный корпус. В случае повреждения, неправильной установки, неверного функционирования устройства или воздействия на него ненадлежащей нагрузки, следует немедленно отключить его и вывести за пределы взрывоопасной зоны. Устройство подходит для установки во взрывоопасной области зоны 2 согласно директиве 94/9/EC. Во взрывоопасных областях резервный модуль подключается к системе выравнивания потенциалов с помощью 35-миллиметровой несущей рейки (EN 60715).

500 В  
 IP20 / III  
 -25 °C ... 70 °C  
 -40 °C ... 85 °C  
 ≤ 100 %  
 ≤ 25 °C, без образования конденсата  
 Масса  
 0,6 кг

- RU Инструкция по установке для элэктромонтажника**  
**ZH 电气人员安装须知**  
**PL Instrukcje dot. instalacji dla elektryka instalatora**



	[mm²]	[mm²]	AWG	L [mm]	[Nm]	[lb in]
Input DC IN1 +/-, IN2 +/-	0,2-6	0,2-4	10	8	0,5-0,6	5-7
Output DC	0,5-16	0,5-16	6	10	1,2-1,5	15
Signal 13/14, 23/24	0,2-6	0,2-4	16-10	8	0,5-0,6	5-7

<b>UL</b>	<b>508:</b> Медный кабель, рабочая температура > 90°C <b>ANSI/ISA 12.12.01:</b>
<b>UL</b>	<b>A</b> Внимание - Источник питания предназначен для использования по классу I, разделу 2, группам A, B, C, D или во взрывобезопасных зонах.. <b>B</b> Внимание - Опасность взрыва! Замена компонентов может поставить под вопрос пригодность устройства для применения во взрывоопасных зонах (ИЛАСС 1; РАЗДЕЛ 2). <b>C</b> Внимание! Опасность взрыва! Демонтаж оборудования должен производиться только после отключения питания или в условиях отсутствия взрывоопасной среды. <b>D</b> Осторожно: Взаимодействие с определенными химическими веществами может негативно сказаться на уплотняющих свойствах материалов, используемых при изготовлении реле.
<b>UL</b>	<b>60950:</b> Используйте наконечники для гибких кабелей. Закройте неиспользуемые клеммные отсеки.
<b>UL</b>	Установка в зоне 2 Соблюдайте установленные правила применения во взрывоопасных зонах! При установке используйте только соответствующий, допущенный к применению корпус (минимальная степень защиты IP54), отвечающий требованиям стандарта EN 60079-15. Устройство не предназначено для применения во взрывоопасной по пыли атмосфере. При наличии пыли по месту эксплуатации необходимо предусмотреть соответствующий пылезащитный корпус. В случае повреждения, неправильной установки, неверного функционирования устройства или воздействия на него ненадлежащей нагрузки, следует немедленно отключить его и вывести за пределы взрывоопасной зоны. Устройство подходит для установки во взрывоопасной области зоны 2 согласно директиве 94/9/EC. Во взрывоопасных областях резервный модуль подключается к системе выравнивания потенциалов с помощью 35-миллиметровой несущей рейки (EN 60715).

<b>UL</b>	<b>508:</b> Медный кабель, рабочая температура > 90°C <b>ANSI/ISA 12.12.01:</b>
<b>UL</b>	<b>A</b> Внимание - Источник питания предназначен для использования по классу I, разделу 2, группам A, B, C, D или во взрывобезопасных зонах.. <b>B</b> Внимание - Опасность взрыва! Замена компонентов может поставить под вопрос пригодность устройства для применения во взрывоопасных зонах (ИЛАСС 1; РАЗДЕЛ 2). <b>C</b> Внимание! Опасность взрыва! Демонтаж оборудования должен производиться только после отключения питания или в условиях отсутствия взрывоопасной среды. <b>D</b> Осторожно: Взаимодействие с определенными химическими веществами может негативно сказаться на уплотняющих свойствах материалов, используемых при изготовлении реле.
<b>UL</b>	<b>60950:</b> Используйте наконечники для гибких кабелей. Закройте неиспользуемые клеммные отсеки.
<b>UL</b>	Установка в зоне 2 Соблюдайте установленные правила применения во взрывоопасных зонах! При установке используйте только соответствующий, допущенный к применению корпус (минимальная степень защиты IP54), отвечающий требованиям стандарта EN 60079-15. Устройство не предназначено для применения во взрывоопасной по пыли атмосфере. При наличии пыли по месту эксплуатации необходимо предусмотреть соответствующий пылезащитный корпус. В случае повреждения, неправильной установки, неверного функционирования устройства или воздействия на него ненадлежащей нагрузки, следует немедленно отключить его и вывести за пределы взрывоопасной зоны. Устройство подходит для установки во взрывоопасной области зоны 2 согласно директиве 94/9/EC. Во взрывоопасных областях резервный модуль подключается к системе выравнивания потенциалов с помощью 35-миллиметровой несущей рейки (EN 60715).